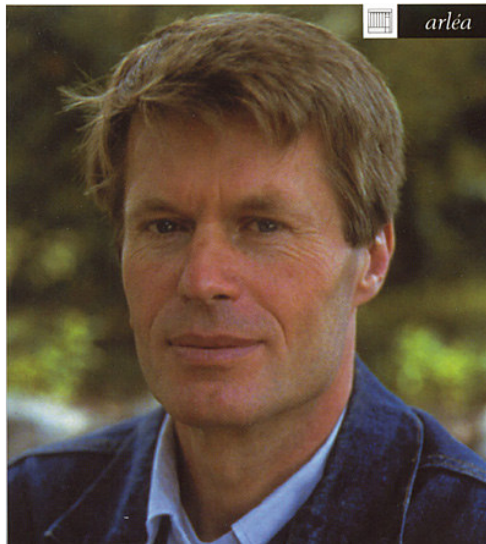


## LE CLEZIO: PRIX NOBEL 2008

«L'artiste est celui qui nous montre du doigt une parcelle du monde.»  
[ Jean-Marie Gustave le Clézio ] - *L'extase matérielle*

AILLEURS.

J.M.G. Le Clézio



Né à Nice en 1940, d'une famille franco-mauricienne, Jean Marie Le Clézio est un écrivain précoce (il écrit son premier roman dès l'âge de sept ans), même si ce n'est que bien plus tard que son premier livre—*Le procès-verbal* (1963) – sera publié et aussitôt récompensé du **prix Renaudot**.

En lui décernant le Prix Nobel 2008, le prix international de littérature le plus prestigieux, l'Académie suédoise a voulu consacrer l'œuvre de « l'écrivain de nouveaux départs, de l'aventure poétique et de l'extase sensuelle, explorateur d'une humanité au delà et en dessous de la civilisation régnante ».

JM Le Clézio a accueilli la bonne nouvelle avec émotion et n'a pas manqué d'évoquer la mémoire de Claude Gallimard, décédé en 1991, qui a été pour lui « plus qu'un éditeur », « un véritable ami », car il a cru en lui et a accompagné sa carrière littéraire dès son premier roman.

Ecrivain cosmopolite et « nomade », il compte parmi les écrivains français les plus traduits dans le monde. Professeur invité à l'université Ehwa à Séoul, où il enseignait jusqu'à la semaine dernière, « Le Clézio est aimé des Coréens, car il parle de pays qui ne sont pas au centre du monde, qui ne prétendent pas à l'universalité. On sent qu'il comprend les souffrances des peuples qui ont été dominés au cours de leur histoire, comme la Corée » (Choi Mikyung, directrice du département de français à l'université Ewha, citée par P. Pons, « Avec la Corée, une relation privilégiée », *Le Monde*, 10/10/2008). Cette ouverture à l'autre a certainement influencé la décision de l'Académie suédoise.

### **Bibliographie (sélection parmi plus de 40 titres)**

*Le procès-verbal*, Gallimard, 1963  
*La fièvre*, Gallimard, 1965  
*L'extase matérielle*, Gallimard, 1967  
*Les géants*, Gallimard, 1973  
*Voyages de l'autre côté*, Gallimard, 1975  
*Mondo et autres histoires*, Gallimard, 1978  
*Le chercheur d'or*, Gallimard, 1985  
*Désert*, Gallimard, 1987  
*Le rêve mexicain ou la pensée interrompue*, Gallimard, 1988  
*Etoile errante*, Gallimard, 1992  
*Pawana*, Gallimard, 1992.  
*Diego et Frida*, Gallimard, 1995  
*Révolutions*, Gallimard, 2003  
*Raga, approche du continent invisible*, Seuil, 2006  
*Ritournelle de la faim*, Gallimard, 2008.

### **Traductions disponibles en portugais ( Portugal):**

*A febre*, trad. Liberto Cruz, Lisboa, Ulisseia, 1967  
*Deserto*; trad. Fernanda Botelho, Lisboa, Publicações Dom Quixote, 1<sup>a</sup> ed. 1986  
*Índio Branco*, trad. Júlio Henriques, Lisboa, Edições Fenda, 1989.  
*O caçador de tesouros*, trad. Ernesto Sampaio, Lisboa, Edições Assírio&Alvim, 1994  
*Diego e Frida*, trad. Manuel Alberto, Lisboa, Relógio d'Água, 1994  
*Estrela Errante*, trad. Maria do Carmo Abreu, Lisboa, Publicações Dom Quixote, 1994

**Au Portugal, cinq thèses de “Mestrado em Literatura Francesa”** ont déjà été consacrées à l'oeuvre de J.M. Le Clézio. Deux d'entre elles ont été réalisées à la Faculté des Lettres de l' Université de Porto, sous la direction de Professeurs de la Section d'Études Françaises:

Maria Dolores Martins das Neves Sousa Garrido, *Errância : uma busca de comunhão universal em contos de J. M. G. Le Clézio*, 1998. Orientador: António Ferreira de Brito.

Rosinha de Castro Mamede, *L'expression de la souffrance dans Étoile errante de J. M. G. Le Clézio*, 2003. Orientador: Maria do Nascimento Oliveira Carneiro.

© Section d'Études Françaises de FLUP